dango, de acuerdo con la fabulosa hospitalidad californiana del tiempo cuando al hambriento se le permitía matar una res (sin dañar la preciosa piel, sin embargo), el que necesitaba transporte pudo "prestarse" un caballo sin pedir autorización alguna y no se le negaba alojamiento ni sustento a cualquier forastero en ese enorme territorio, rico y poco poblado.

Los instrumentos más usados para los bailes fueron las arpas, violines y flautas. Y naturalmente, muchos tocaron la guitarra y "todo el mundo" cantaba bajo el mínimo pretexto, aun cuando California pasara a la jurisdicción estadounidense.

Robert Louis Stevenson, el autor de La Isla del tesoro, vecino de la capital de Monterey recordó: "Un baile público tuvo lugar todas las semanas con mucha etiqueta, en adición a los numerosos fandangos en casas particulares. Existía una bastante buena banda de aficionados. Noche tras noche los músicos andaban por las calles, a veces en compañía, con varios instrumentos y voces combinados, otras veces por separado, cada guitarra debajo de una ventana diferente. Fue algo muy extraño, el velar así en la América del siglo diecinueve escuchando el rasgueo de las guitarras; y oir una de aquellas antiguas canciones de amor españolas romper el silencio nocturno, cantada tal vez en un barítono o en esa voz aguda y patética del mexicano, parecida al contralto femenino, que llega al corazón y afecta el oído no acostumbrado como algo no completamente humano pero totalmente triste".

Si las serenatas fueran para Stevenson la esencia poética del romance californiano, las autoridades angelinas tomaron otra actitud. Por desgracia no sabemos la fecha exacta de las ordenanzas siguientes que tuvieron el propósito de regular la música en el ambiente urbano. Una de las disposiciones se relacionaba con la licencia de dos dólares por obtener en el juzgado el permiso para todos los bailes menos los de las bodas, y la otra amenazaba: "Todos los individuos que promiscuamente den de noche serenatas en las calles de la ciudad, sin haber obtenido previo permiso del Alcalde serán multados $1.50 por la primera ofensa, $3.00 por la segunda y la tercera violación resultará en una pena de acuerdo con la ley."

De todos modos esa época no es más que un recuerdo hoy en día, igual que otras historias relacionadas con la música. Una costumbre descrita repetidamente por los que fueran testigos de ella se refiere al Alabado, cantado al alba por cualquier persona madrugadera y cuya melodía se

(siga a la página 42)

Italian Line

"ITALIA" -SOCIETA' PER AZIONI DI NAVIGAZIONE-GENOVA

sirve a todas las Américas

Línea Nueva York-Mediterráneo:

RAFFAELLO
MICHELANGELO
LEONARDO DA VINCI
CRISTOFORO COLOMBO

Línea Centro América-Sur Pacífico:

DONIZETTI
ROSSINI
VERDI

Línea Brasil-Plata:

AUGUSTUS
GIULIO CESARE

Completamente con aire acondicionado y con piscinas al aire libre.

Consulte a su Agente de Viajes o a la Agencia de la Italian Line

Hotel LUX

CORTESIA – EFICIENCIA – HOSPITALIDAD

- TODAS LAS HABITACIONES CON TERRAZA Y AIRE ACONDICIONADO
- PRECIOS MODICOS
- COCINA INTERNACIONAL
- CAFETERIA
- TERRAZA AL AIRE LIBRE CON BELLO JARDIN

Teléfono 25-1950 — Calle 35 y Avenida Perú Panamá, R. de P. — Aptdo. Postal 4355

pastas más deliciosas...

...con salsa de tomate Maggi

La del picantito sabrosito que le hace la boca salsa

Por eso el que sabe . . . exige **salsa de tomate Maggi** en sus tres variedades: con carne, con hongos y al estilo panameño. Es el aderezo indispensable en las comidas para quien gusta de lo bueno. Pastas más deliciosas, carnes más apetitosas, pescados más sabrosos, con **salsa de tomate Maggi.** Por eso el que sabe exige **salsa de tomate Maggi,** con su picantito sabrosito . . . que le hace la boca salsa.

SE COCINA Y SE COME MEJOR CON **MAGGI**

...las más deliciosas creaciones
que su buen gusto
jamás soño...están
en nuestro Departamento de

DELICATESSEN

R S

el super-mercado amigo

BELLAVISTA • TRANSISTMICA

PARA UNA JUVENTUD FUERTE Y SALUDABLE...

MAS NUTRICION DIARIAMENTE...

CON LECHE PASTEURIZADA HOMOGENIZADA

ESTRELLA ★ AZUL

"LA ESTRELLA DE LA BUENA SALUD"

TELEFONO 61-1122 — CARRETERA BOYD ROOSEVELT

Doña Juanita de Mulford, recoge más tarde estas bellas experiencias en un libro bajo el rubro de "RASGOS INFANTILES", verdadero método de enseñanza mediante la anécdota, la experiencia y la técnica de quien posee los dones de un alma superior, sensible y tolerante a las inquietudes de los niños en su primera infancia.

Según Fernando de la Vega, crítico de este libro infantil dice "La señora Juana Oller de Mulford, es uno de los casos más elocuentes de lo que significa la vocación...Ha obrado como psicólogo de oficio, procurando en sus sondeos salirle al encuentro al porvenir de espíritus confiados a su desvelo maternal... Mujer y madre en junto corrige la deficiencia, recorta la protuberancia viciosa, endereza el rumbo, en una palabra, a los que tiene bajo su custodia en un instante augural de su existencia".

Sebastián Mesa Merlano, otro gran educador y crítico se expresa: "Entre las institutoras que en el medio nacional han conquistado un nombre por la consagración y el esfuerzo, por el sentimiento y por la inteligencia, doña Juana Oller de Mulford, ocupa puesto culminante".

Largo sería enumerar y transcribir los elogiosos conceptos que le han merecido su apostolado en la educación, tanto en el ámbito nacional, como en Colombia, donde ocupó puestos preponderantes y de gran responsabilidad.

Para completar su cultura y mejorar la bibliografía geográfica, que en los comienzos de la República escaseaba en Panamá, viajó por todo el territorio, visitando las más remotas regiones, para recoger de primera mano las características climatológicas, hidrográficas y las idiosincrasias de la población, que necesitaba para sus enseñanzas.

Así escribió su libro IMPRESIONES DE VIAJE, (De mi tierra), que dedicó a sus compañeros de cátedra y cuya Nota Crítica fue escrita por el Dr. José Dolores Moscote, que como nota final dice "la señorita Oller ha realizado una obra digna de aplauso que debe servir de ejemplo a la intelectualidad femenina panameña..."

La obra fue escrita en 1919 y adquiere más valor si pensamos que para juntar esta fructífera cosecha, la señorita Oller en aquel entonces hubo de efectuar sus viajes, por vías marítimas, fluviales, a lomo de mulas, de caballos, por intrincados vericuetos de nuestra campiña, muchas veces a pie, por falta de caminos de herraduras de penetración y carreteras.

Bien se ve que esta excelente educadora, se adelantaba a su época y practicaba sus principios filosóficos como los concibe la educación moderna que propicia que "el trabajo de la escuela ha de realizarse en una unidad de pensamiento y de acción" para conseguir resultados funcionales para la vida del hombre .

Pestalozzi, Froebel, María Montesori, John Dewey, fueron sus maestros preferidos en el difícil arte de "enseñar al que no sabe", pero su talentosa iniciativa, su inteligencia y su espiritualidad para valorar los intereses del niño dentro de la vida ambiental, marcan la tónica de sus positivas ejecutorias en el campo de la enseñanza.

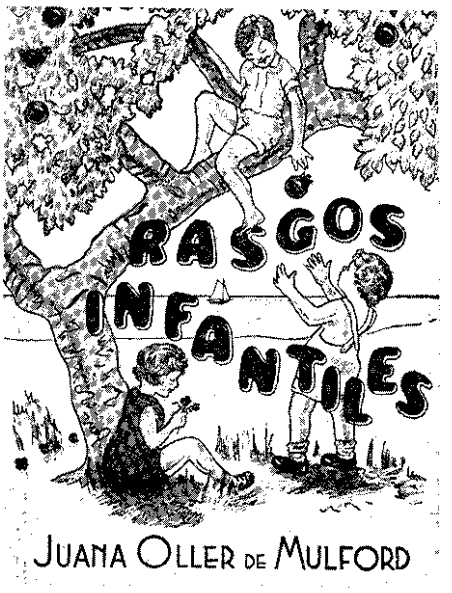
Sus Discursos y Conferencias escolares, están reunidas en un tomito que es un joyel para presentes y futuras generaciones. Emanan de sus páginas PRO-CULTURA fecundos ejemplos de redención para la ignorancia, luminosidad infinita para cincelar el alma y el espíritu.

TRADICIONES Y CUENTOS PANAMEÑOS.

Breves comentarios sobre este libro, dije en un principio, fue el objetivo de mi visita al hogar de doña Juanita Oller de Mulford, pero su chispeante conversación me condujo, por decirlo así, a conocer nuevas e interesantes facetas de su vida, las que adquieren con el tiempo nueva vitalidad, porque las obras de la mente y del espíritu son imperecederas.

Ya la prensa ha dado su espaldarazo a este conjunto de lecturas selectas, reproduciendo el texto de alguna de ellas, augurándole muy buena acogida del público, no tanto por su presentación pulcra y atractiva, sino por el contenido de sus escritos, con sabor vernacular y lleno de conocimientos que nos ilustran sobre nuestras tradiciones y costumbres, como el alma inmortal de los pueblos.

La cubierta con su magnífica torre de Panamá Viejo, pareciera traer un desafío a la indiferencia de nuestro público lector y un mensaje de durabilidad y conservación de nuestras cosas viejas, como legítimo patrimonio herencial de nuestra nacionalidad.



Cubierta del libro "Rasgos Infantiles".

CUADROS DE COSTUMBRES

Son auténticos retazos de nuestro suelo llevados a la palestra del estilo con galanura y elegancia, que dispone nuestro ánimo para leerlos todos con gusto y avidez. El Mal de Ojos, La Junta, El Penitente, la Cirugía Parasitaria, La Bajada del Ñopo.

Este último, por ejemplo, es pintado con tan vivos colores, que vemos con nuestra mirada retrospectiva, la generación de 1900 siguiendo paso a paso las excentricidades del famoso "ÑOPO", que solo se bañaba y vestía de limpio dos veces al año, mientras juntaba con avaricia su tesoro oculto de doscientos cincuenta mil pesos, hallados a la hora de su muerte.

CUENTOS

Cada uno de estos cuentos, son educativos y tienen una profunda moraleja muy bien adaptada a nuestros tiempos. Cada uno encierra una enseñanza, virtudes que el hombre y la mujer necesitan para disfrutar mejor de esta vida fugaz y llena de contratiempos.

LA REINA DE LA ALEGRIA; bien puede ubicarse en la técnica costumbrista de los cuentistas nacionales. Nacho Valdés, Moisés Castillo, Mario Augusto.

(siga a la página 39)

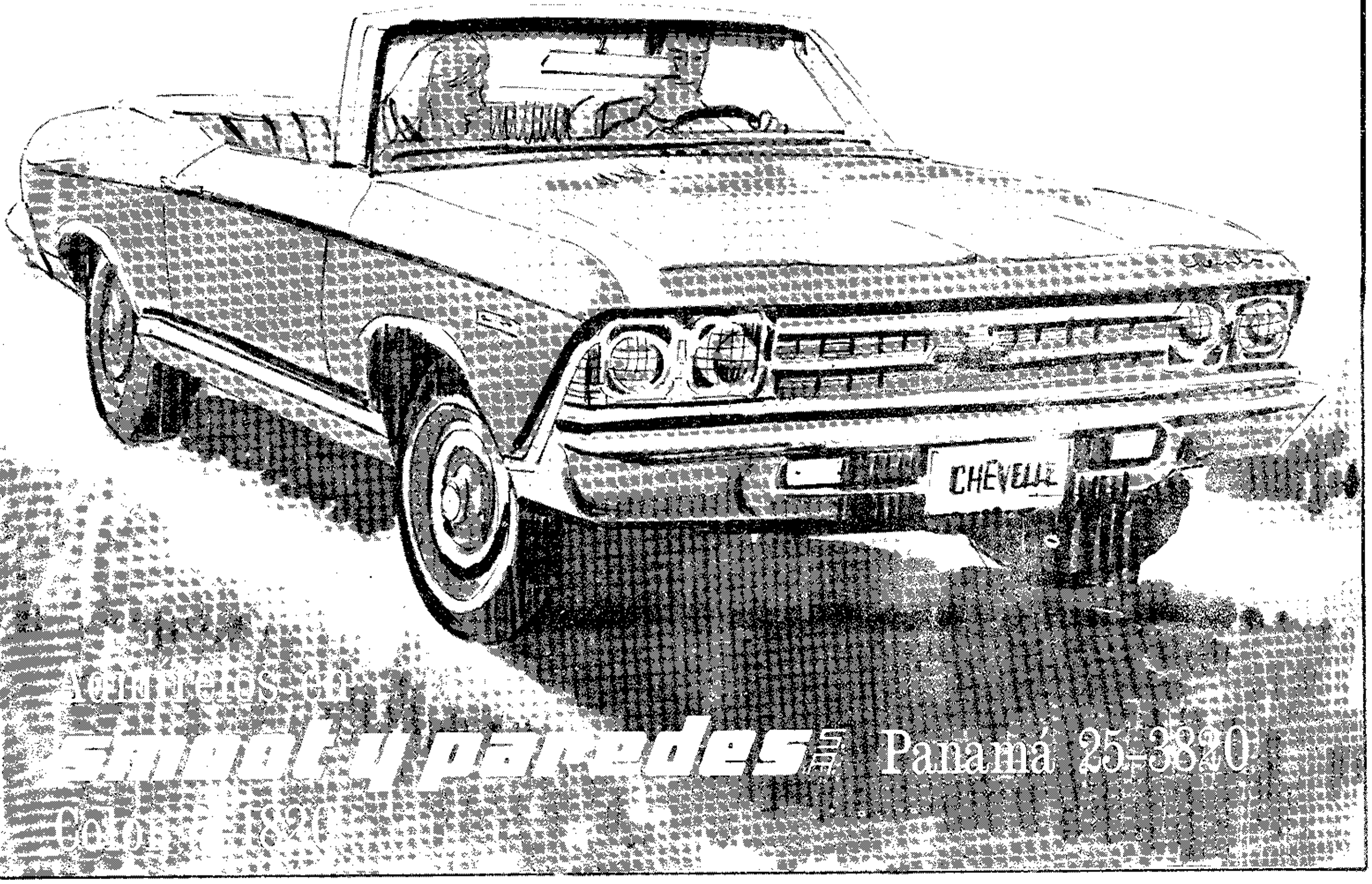
LLAMEMOS A LAS COSAS POR SU NOMBRE,
al pan, pan y al café... DURAN

CHEVROLET

Todos los modelos

CHEVELLE

reflejan la nueva
imagen Chevrolet para 1969:
exclusiva línea,
...atractivos colores...
...fino acabado...
¡1969 es puro Chevrolet!



Una noche en Curacao... y al día siguiente, Nueva York!

Una noche libre la tiene cualquiera para viajar a Nueva York vía KLM

En su viaje a Nueva York KLM le ofrece CURACAO sin costo adicional. Una noche para disfrutar en pleno la vida nocturna de este apasionante fragmento de Europa en el Caribe.

Otras ventajas exclusivas de KLM en sus vuelos a Nueva York: Antetodo, la satisfacción de hacer un viaje diferente... atractivo... ventajoso ! Y también la oportunidad de ser atendido con la amabilidad tradicional de los cuidadosos y puntuales holandeses.

Sólo B/. 257.oo * a Nueva York, ida y regreso y Plan de Crédito KLM con 20 meses de plazo para pagar. Definitivamente es una gran oferta ! Y si se decide a seguir a Europa, recuerde que KLM lo lleva todos los días desde Nueva York a Amsterdam, y desde allí a las más importantes ciudades europeas.

Para más información consulte a su Agente de Viajes IATA, a las oficinas de KLM en Panamá Teléfono 62-0222, en Tocumen Tel. 61-0222 o a los Agentes Generales de KLM en Colón Tel. 7-1720 y en David Tel. 5-2408.

* Tarifa de Excursión

KLM La Línea Aérea más Confiable del mundo.

KLM
COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE AVIACION
AGENTES GENERALES DE VIAJA

JUANA OLLER DE MULFORD...

Por lo menos nuestra juventud de ahora debe saber, por qué nuestras abuelas cantan con tanto entusiasmo:

Chencha, quiere a Sebastián
Chencha, vuélvelo a querer
Chencha, quiere a Sebastián
Chencha, vuélvelo a querer!

El idilio que narra este cuento tiene un final feliz, termina en boda, no hay el desencanto de la princesa pálida muerta de amor, ni el galán de mirada furtiva persiguiendo un fantasma.

Son trozos de vida novelados, como EL AGUINALDO DE CECI, EL CARNAVAL DE LA VICTORIA, hechos que sucedieron y que la autora presenció con todo su realismo conmovedor. Su innata facultad de adoctrinar, la lleva por distintos caminos a sembrar la semilla de sus enseñanzas.

REFRANES

Los refranes forman el alma de los pueblos, singularmente son verdades que a manera de consejas, corren de boca en boca, después de haber tenido su nacimiento en la fibra popular, ya sea por un incidente jocoso, o triste, siempre de profunda significación que en seguida arraiga como una segunda naturaleza en la idiosincrasia de la nacionalidad.

De esta categoría son los que nos narra la autora: "Comer Cabanga", "Tras de Bailar con Congo...pagar peseta," Se va, como los de Chepo". En ellos hacen juego la luz y la sombra de lo pintoresco, sobre un fondo de mágicos colores, ya trágicos o alegres pero con sutiles regodeos de festividad, muy a tono con el aire del refranero español, heredado de nuestros antepasados.

LEYENDAS

Nos complace anotar, que casi todas las Provincias del Istmo tienen su diseño y personalidad en estas LEYENDAS, que mitad fantasía mitad verdad, van tejiendo al paso de los tiempos el verdadero sabor de la tierruca.

Si bien es cierto que la imaginación es la madre de la filosofía, también es verdad que las cosas escritas se multiplican con la asombrosa facilidad de los panes y los peces del milagro del Galileo.

Muchos en Panamá desconocemos el origen de nuestras leyendas y costumbres, las conservamos como tesoro enterrado sin preocuparnos de donde arrancan y el por qué la devoción de nuestros pueblos del interior, por ciertos ritos y festividades en determinadas épocas del año.

Hacemos estas manifestaciones, para ponderar mejor el esfuerzo provechoso que hace la señora de Mulford, para poner al alcance de la mano del panameño, los maravillosos conocimientos que encierran estas lecturas.

En el oscurantismo de la Edad Media y la época feudal, a pocos hombres les era dable abrevar en las fuentes de las ciencias y las letras, el humanismo de entonces vivía encerrado en los anaqueles polvorientos de Alejandría, Pérgamo, Roma y Atenas.

Invitamos, naturalmente a nuestros compatriotas, a completar sus disciplinas culturales, en el conocimiento de lo que significa: **El Cacique Nomé, La Virgen del Rosario de San Francisco de la Montaña, el Origen del Nombre Zaratí, El Hombre de Las Tablas, La Tepesa o Tulivieja, Santa Rosa de Lima**, etc.

TRADICIONES

Esta última parte del libro, encierra un caudal valiosísimo difícil de superar en la escala de los conocimientos autóctonos. Nos parece recomendable su lectura como Libro de Texto en las Escuelas de la República.

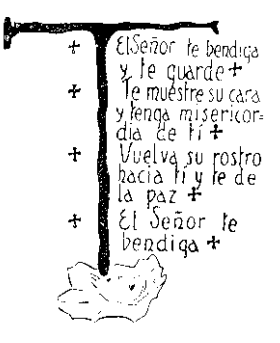
La literatura como la ciencia tienen su lengua única que es el estilo, troquel maravilloso que hace del carbón un diamante, de una perdiz un ave del Paraíso; asimismo con armoniosas frases, la autora que se queja de no ser una esteta, va ensartando como en un hilo de oro, las más salientes Tradiciones de nuestro suelo: **Salsipuedes, El Arco Chato, Santa Librada, Patrona de Las Tablas, El Altar de Oro de la Iglesia San José, Las Campanas del Murcielaguero, San Francisco de la Caleta**, etc.

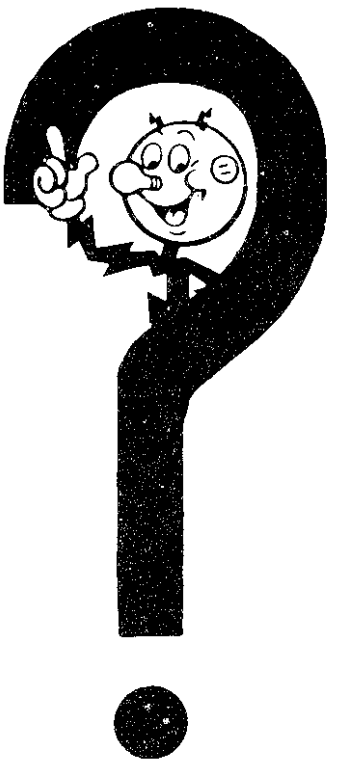
Esta última, por ejemplo nos ilustra sobre los orígenes de la populosa y grata Barriada de San Francisco de La Caleta, hoy convertido en Corregimiento del Distrito Capitalino, donde numerosas familias han levantado sus residencias, adornadas con céspedes y primorosos jardines.

Sin embargo, la imagen de San Francisco de Asís, enredada en la malla de los humildes pescadores de Peña Prieta, sigue venerada en el corazón de los panameños, el famoso Santo de Perusa, Italia, cuyos restos se encuentran en la Basílica Patriarcal de Asís, junto con el Autógrafo de su bendición que dejó para la humanidad.

"El Señor te bendiga
y te guarde
Te muestre su cara
y tenga misericordia de ti.
Vuelva su rostro
hacia ti y te de
la paz
El Señor te
bendiga."

En nuestra excursión por Europa, tuvimos la suerte de contemplarlos y mirar sus reliquias, custodiadas celosamente por los Frailes Menores Conventuales.





Sabía usted que su Compañía Panameña de Fuerza y Luz, además de proveer empleo para 1,200 panameños, ha invertido sesenta y dos millones de Balboas (B/ 62,000.000) contribuyendo así al desarrollo y progreso de nuestro país?

Sabía usted que su Compañía Panameña de Fuerza y Luz, para asegurar un futuro mejor para la comunidad panameña y brindar un mejor servicio de electricidad, gas, y teléfono, invertirá veintidós millones de Balboas (B/ 22,000.000) más en los próximos tres años?

Esta es nuestra forma de mostrar nuestra fe en Panamá y en su futuro.

COMPAÑIA PANAMEÑA DE FUERZA Y LUZ

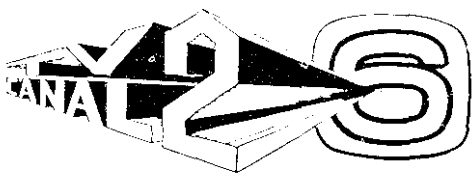
algo

nuevo

en su

televisor

con



LA

MAS

PODEROSA

ESTACION

DE

TELEVISION

EN

PANAMA

Teléfono
61-3222

TELEVISORA NACIONAL, S. A.

Y Panamá rompió también los lazos que la ataban a Castilla y se unió a Colombia arrastrada por las glorias de Bolívar; sin embargo, Panamá no encontró en Colombia el regazo de libertad que fue el destello del pensamiento del gran Libertador de América. Así empezó para el territorio que espontáneamente se unió a la Nación Granadina una nueva servidumbre tanto más dolorosa cuanto más inmerecida.

Colombia, tierra de héroes y emporio de virtudes cívicas desvió la trayectoria de sus glorias y fue también verdugo consigo misma. Ante el fracaso de su adhesión sincera, uno fue entonces el pensamiento de los decepcionados hijos del Istmo: buscar la libertad que con su unión a Colombia habían perdido y así se produjeron en el curso de un decenio los conatos secesionistas de 1830, 1831 y 1840.

En el horizonte de esta patria nuestra donde el espíritu de libertad parecía crecer en la misma medida en que se multiplicaban las promesas incumplidas y las amargas decepciones, brilló un sol de halagadoras perspectivas al constituirse el Istmo en Estado Federal, como resultado de la gestión patriótica realizada en el Congreso Colombiano por el ilustre senador panameño Dr. Justo Arosemena; mas fueron sólo ilusorios rayos de luz prontamente desvanecidos por nuevas injusticias. Las dos últimas décadas del siglo XIX marcan para Panamá una etapa de triste sometimiento oficial y de calamitosa postración económica que habían hecho sucumbir las caras ambiciones de nuestro pueblo, si en él no hubiera vivido incólume, latente y firme la llama fortificante de la libertad.

La hora de las grandes determinaciones sonó en el reloj de la Historia y Panamá entró con paso decidido en el período revolucionario que culminó en el pronunciamiento separatista del memorable 3 de Noviembre de 1903.

Dignos descendientes de los próceres que en sus páginas registra nuestra historia, fueron los conductores de esta jornada cívica erizada de asechanzas y peligros, y a José Agustín Arango, Manuel Amador Guerrero, Carlos Constantino Arosemena, Nicanor A. de Obarrio, Ricardo y Tomás Arias, Federico Boyd, Manuel Espinosa B. y con ellos Esteban Huertas, brazo fuerte, ejecutor firme y máximo gestor de nuestra independencia, la aurora del 3 de noviembre de 1903 los encuentra en sus fortines, adalides de la causa libertadora que unió sus corazones con lazo indestructible.

La grandiosa concepción del movimiento, el talento para encauzarlo y dirigirlo; la recia voluntad para no claudicar en el peligro; la habilidad para salvarlo del fracaso, el amor y la fe para llevarlo al éxito sin eludir el sacrificio, es la deuda que la gratitud nacional debe a sus próceres que en 1903 nos dieron la libertad y con ella, la patria que tanto amamos. La independencia de Panamá convirtió en realidad el sueño que incubara en viejos tiempos la invencible España, de la conjunción de los océanos Atlánticos y Pacífico a través del Istmo.

Panamá abatida muchas veces pero jamás vencida, llevará siempre consigo el Signum Crucis de su posición geográfica que en el mundo le ha trazado su destino y del cual no pudieron separarla los varones de los tiempos coloniales, ni los valientes guerreros del período colombiano ni tampoco los próceres de 1903, porque es obra de Dios Omnipotente.

Los forjadores de la nueva entidad política del año de 1903 le dieron cima a su patriótico propósito en época muy azarosa, cuando apenas si acababa de expirar la guerra de los 1000 días, engendradora de los odios y disturbios que dividieron la gran familia panameña. La unión efectiva de los bandos contendores implicaba por lo tanto tarea titánica que sólo podría realizar el tiempo. La Victoria, tal como reza nuestro precioso himno, se alcanzó "En el Campo Feliz de la Unión". Sin embargo la República ha vivido horas desconcertantes a causa de las divisiones partidaristas nefastas para el progreso. Cuando estas desaparezcan enteramente, cuando se pospongan los intereses políticos y se preste patriótica atención a los problemas que afectan al país, y determinan su adelanto social, cívico, económico, moral, educativo y político, entonces, la República que nuestros próceres nos legaron, será realmente Libre, Independiente, Soberana y Democrática.

Como hojas desprendidas del gigantesco árbol del tiempo, han transcurrido los años de nuestra vida republicana. Nuevos aniversarios vendrán, pero lo mismo ayer que hoy y que mañana, el patriotismo puro, noble y bien equilibrado, debería ahondar en el recuerdo de las figuras proceras de nuestro gran movimiento secesionista para juzgar desapasionadamente la magnitud de su obra y presentarla como bello ejemplo de constancia, de esfuerzo y de sacrificio a las nuevas generaciones, a la juventud pletórica de ideales que debe buscar en el carácter, en la energía espiritual y en la penetración de entendimiento de aquellos hombres que pasaron, la inspiración necesaria para que en esta querida tierra nuestra, creada para el acercamiento espiritual y material de todos los pueblos del orbe, en donde las naciones hermanas del Continente se unieron un día en el estrecho abrazo de confraternidad que Bolívar soñara, se mantengan vivos los ideales libertarios y los principios de legítima democracia por los cuales clama el mundo perturbado e inquieto de nuestros días.

INTIMIDADES DE NUESTRA HISTORIA

M. M. Alba C.

Doscientos ochenta y tres (283) individuos, algunos de ellos en repetidas ocasiones, han jefaturado por alguna causa y con diversos títulos, la dirección del gobierno en el país durante el tiempo transcurrido entre marzo de 1510 y abril de 1967.

Ochenta y uno de estos individuos jefaturaron el gobierno en más de una ocasión.

De conformidad con su profesión estos individuos estuvieron repartidos así:

Ingenieros:	6
Marinos:	8
Militares:	108
Licenciados:	63
Drs. en Derecho:	17
Drs. en Medicina:	6
Comerciantes:	12
Industriales:	2
Profesión desconocida:	61

La continuidad del gobierno de Panamá la norman cuatro épocas con características definidas cada una: La conquista, la colonia, la granadina y la republicana.

La primera, aquella que se inició con el arribo de los peninsulares al Darién en marzo de 1510 terminó el 6 de marzo de 1539 con el establecimiento del gobierno jurídico representado por la Real Audiencia y Cancillería de Panamá.

Dicho tribunal, al momento de su instalación estaba integrado por cuatro Magistrados así:

Dr. Francisco Pérez de Robles,
Presidente
Dr. Páes de la Serna,
Oidor
Dr. Pedro de Villalobos,
Oidor
Lic. Alfonso de Montenegro,
Oidor

De conformidad con lo dispuesto por Doña Juana en la Real Cédula de fecha 26 de febrero de 1538, su jurisdicción alcanzaba toda la América, "inclusive las provincias de Nueva Toledo y Nueva Castilla, llamada **Perú".**

La segunda época, se inicia en la fecha indicada (6 de marzo de 1539) con el establecimiento de la Real Audiencia y Cancillería de Panamá, cuya jurisdicción, también queda indicada. Tras algunas interrupciones pasajeras en lo relacionado con la sede del gobierno, esta etapa de gobierno, terminó el 28 de noviembre de 1821. En el pasado localmente representa la época más fecunda en la acción — fuera del establecimiento firme de los peninsulares en la sección continental y el descubrimiento de un nuevo mar.

Lo que llamamos la época granadina —pudiera ser Gran Colombiana— o sea la tercera, se inicia en la tarde del 28 de noviembre de 1821, cuando los hombres que dirigían los destinos del país, declararon rotos los vínculos que unían a España con el Reino de Tierra Firme o Castilla de Oro... Hoy para muchos, es dudoso por sus resultados, el acierto que presidió esta medida...

La cuarta época es aquella que estamos viviendo: La República. En ella el país ha alcanzado el mayor desarrollo de sus instituciones y aumento de su riqueza pública y privada. Su característica fundamental, está normada por el alcance y desarrollo educativo. Han surgido escuelas en todas las regiones del país. En lugar de las seis escuelas públicas que existían el día 3 de noviembre de 1903, hoy tenemos dos Universidades; diecisiete escuelas públicas y privadas secundarias o profesionales distribuídas en todo el país y tres mil escuelas primarias.

Nuestra Constitución Nacional, sabiamente hace obligatoria la educación primaria normada por programas mediante los cuales se pretende alcanzar los mejores resultados en este sentido. El 27% de nuestro presupuesto nacional, está destinado a cubrir en lo posible, los gastos que el programa educacional demanda. Pero es evidente que es mayor la necesidad de fondos para cumplir íntegramente el mandato constitucional.

HISTORICAMENTE LOS APELLIDOS QUE MAS HAN GOBERNADO EN PANAMA:

ARIAS:
- Dávila Pedro
- de Herrera y Maldonado Alonso
- Avila Tomás
- Madrid Harmodio
- Madrid Arnulfo
- Espinosa Ricardo Manuel

AROSEMENA:
- Justo
- Pablo
- Juan Demóstenes
- Florencio Harmodio
- Alcibíades

FERNANDEZ:
- de Velásco Diego
- de Toledo Luis Jerónimo
- de Córdoba y Mendoza Antonio
- de Piedrahita Lucas
- de Córdoba y Coalla Juan
- Jaén Ezequiel

VELASCO:
- de Fernández Diego
- de Arana Diego
- de Rodrigo
- de Vivero José
- de Domingo José

DIAZ:
- Juan José
- Manuel María
- Pedro Antonio
- Arosemena Domingo

PEREZ:
- de Guzman y Gonzaga Juan
- Bualta Benito
- de Robles Francisco

CHIARI:
- Miguel
- Rodolfo
- Roberto Francisco

GUARDIA:
- de la Arrue Santiago
- de la Ernesto
- de la Ricardo Adolfo

HURTADO:
- de Corcuera Sebastián
- y Amézaga José
- Manuel José

SOSA:
- de Alvaro
- de Lope
- Julián.

Nota: Tomado de "Cronología de los Gobernantes de Panamá 1510-1937." M. M. Alba C.

CIA. PANAMEÑA DE FINANZAS, S. A.
Calle 44 No. 1
Al servicio de la Economía Nacional

que los ojos pueden contemplar: el torrente atronador e imponente que sobrecoge y pasma. Sólo unos diez minutos permanece a la vista, porque en un abrir y cerrar de ojos vuelve el vapor de agua a invadir el espacio. Este fenómeno se repite a intervalos más o menos largos. Es como si manos invisibles fueran descorriendo telones de tul sutilísimo para brindarnos con avaricia de misterio el encanto de un escenario de visión estupenda. Los paseantes, charlan, meriendan o bailan en los diferentes salones, y cuando la neblina se esfuma para dejar en cuerpo entero al espectáculo, todos dejan lo que están haciendo para aglomerarse a los balcones con verdadera estupefacción. La gran masa líquida se desprende por un desfiladero luego de haber hecho un breve descanso en "Charquito," debido a que en ese sitio le detienen los diques y represa de la planta hidroeléctrica que provee de fuerza eléctrica a la capital de la República. Logra escapar el río de esta prisión artificial y cae sobre más de cuatro escalas naturales, de piedra. Y desde el último peldaño el agua es como una llovizna muy menuda, tan menuda que parece un fino velo de gasa que con majestad y arte, continuadamente, fuera cayendo en pliegues confeccionados por manos de refinado gusto. Es difícil describir el Tequendama, lira resonante de las musas y delirio de los suicidas.

Ni cantos de aves, ni susurrar de hojas en el vórtice del estruendoso caudal. Nada interrumpe la marcha tumultuosa de las aguas despeñadas en su canto ensordecedor de vida agitada, o en su furia salvaje, de fiera encadenada entre la cárcel rocosa del río. ¿Grito de dolor de los abismos? ¿Himno pujante de las cumbres altivas? No sé. Pero es cierto que ante el Salto de Tequendama, absorta y atónita el alma se repliega, y entonces se agiganta el ansia de triunfar: ¡Mirando la montaña imponente y mirando el cauce atronador!

pasaba de la casa a la casa, de una calle a la otra, de un barrio al otro, hasta que toda la comunidad con canto saludara el nuevo día.

Algunas canciones españolas de California (y también las de Nuevo México, Texas y otras regiones) han sido recogidas y publicadas en los años veinte de nuestro siglo cuando todavía vivían las personas que las recordaban como típicas de su juventud. Como también en otras recopilaciones folklóricas hechas antes que se inventara la cinta magnetofónica, las transcripciones en general resultan algo académicas, especialmente en los usuales arreglos con acompañamiento al piano, instrumento atípico para la música española en particular.

Antes de despedirnos de este tema, unos cuantos datos más revelan qué rumbos tomara la música en California. El primer cancionero seglar fue impreso en Santa Bárbara en 1874 y tres canciones españolas fueron incluídas en él. Danzas "antiguas" de California (como La torita y cuadrillas españolas) y canciones tradicionales (p.e.j., La discordia y California) fueron presentadas con gran éxito en la Feria horticultural de 1881.

Pero en aquellos momentos, otra música empezaba a imponerse. En Los Angeles, el Teatro Merced inauguróse en 1870 y otro (Turnverein Hall) en 1872. En Santa Bárbara, el antes mencionado músico José Lobero fundó su banda que lo hizo famoso; en 1873 abrió un teatro, "el mejor" en California, e introdujo la ópera, en forma de selecciones de I Lombardi, Nabucco y Ernani, todas óperas de juventud de Verdi. En esta presentación, Lobero cantó con éxito pero el coro, según los presentes, nada sirvió. Al año siguiente, 1874, la primera ópera completa, con un elenco total de cinco cantantes, se oyó en Los Angeles. Fue "Don Pasquale" de Donizetti. Y en el Festival de 1878 llegó a ejecutarse en la misma ciudad, por primera vez, el Aleluya de El Mesías. En la misma época más o menos, le tocó al Valle de San Fernando el honor de recibir el primer piano en el Sur de California, traído de Alemania alrededor de todo el continente, aunque nadie sabía como se tocaba ese instrumento.

Con estas innovaciones, abrióse la nueva era de la música culta a la manera internacional que dió resultados que bien conocemos en nuestros días. Mas por buena suerte, la música española tradicional nunca ha desaparecido por completo. Algunas canciones y bailes siempre se ejecutan; parte de la música sacra de las misiones ha sido revivida con mucho respeto; algunas presentaciones músico-dramáticas, tales como Las Posadas y Los Pastores, se ponen en las tablas con cariñosa atención al valor tradicional; algunos conjuntos folklóricos modernos se dedican a esa música. Y muchos californianos, latinos y anglos, se dan cuenta de este precioso legado.

Bibliografía selecta

Carrillo, Leo: The California I love (N. J.: Prentice-Hall, 1961)

Chapman, Charles E.: A History of California (N.Y., 1923).

Da Silva, Owen, O.F.M.: Mission Music of California (Los Angeles, 1941).

Geiger, Maynard: Mission Santa Barbara 1782-1965 (Santa Barbara, 1965).

Hague, Eleanor: Eearly Spanish-California Folk-songs (N.Y., J. Fisher & Bro., 1922).

Lummis, Charles F. &Farwell, Arthur: Spanish Songs of Old California (N.Y., Sohirmer 1929).

Mc Coy, William J.: Folksongs of the Spanish Californians (San Francisco, Sherman Clay & Co., 1926).

Richman, Irving B.: California Under Spain and Mexico, 1535-1847.

Robinson, Alfred: Life in California (San Francisco, 1891).

Romero, José María: Memorias de José María Romero (1877).

Stevenson, Robert Louis: The Old Pacific Capital from Across the Plains, (1892).

Swan, Howard: Music in the Southwest 1825-1950 (San Marino, Calif., The Huntington Library, 1952).

Webb, Edith Buck: Indian life at the old missions (Los Angeles, 1952).

PALABRAS DE LINCOLN

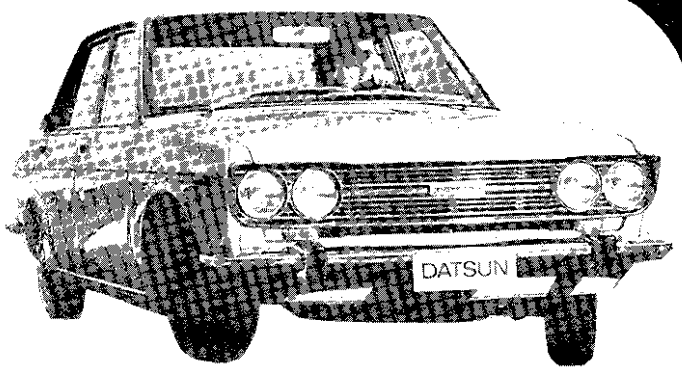
La propiedad es el fruto del trabajo; la propiedad es deseable, es un bien positivo en el mundo. Que alguien sea rico, muestra que otros también pueden hacerse ricos, y es por esto un estímulo para la industria y la empresa. No dejéis que aquel que no posee una casa, destruya la casa de otro, sino dejadlo que trabaje con diligencia y que construya una propia, asegurando así, como un ejemplo, que la suya no esté expuesta a violencia cuando esté construída.

No se puede lograr prosperidad desalentando una economía prudente. No se puede fortalecer a los débiles debilitando a los fuertes. No se puede ayudar al asalariado, restringiendo al patrono. No se puede llevar adelante la hermandad del hombre, alentando el odio de las clases. No se puede ayudar a los pobres destruyendo a los ricos. No se puede establecer una economía sana con empréstitos. No se puede evitar una calamidad gastando más de lo que se gana. No se puede forjar carácter y valentía, quitando al hombre su iniciativa y su independencia. No se puede ayudar al hombre permanentemente, haciendo por él lo que él pudiera y debiera hacer por sí mismo.

ABRAHAM LINCOLN
(1848)

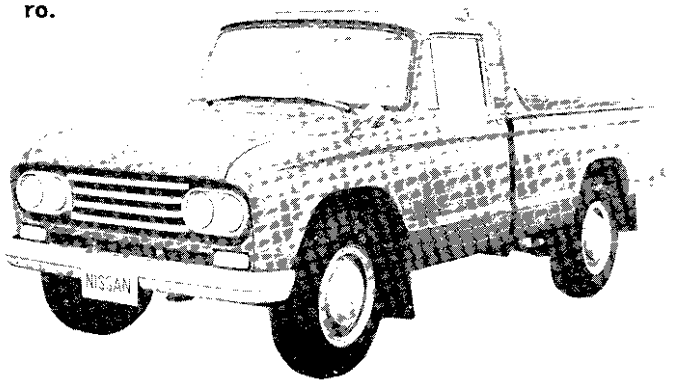
Aquí esta su Nuevo Datsun

1969



NUEVO DATSUN SEDAN

Sus asientos y tableros de cuero vinílico acolchonado, su sistema de ventilación y sus materiales acústicos, harán que su viaje sea cómodo y seguro.



DATSUN PICK - UP

Robusto, espacioso y de línea agradable, puede satisfacer toda la necesidad de un Pick-up a la perfección. Es económico y prácticamente indestructible.

- ★ Cómodos pagos iniciales
- ★ Sin fiador
- ★ Muchos meses para pagar
- ★ Recibimos su carro usado como pago inicial

MOTORES DATSUN S/A

Ave. Frangipani — Panamá — Tel.: 25-5220
Agencias: CHITRE — Motores Herrera, S. A.
DAVID — Méndez, S. A.

Carta Vieja

EL RON DE PANAMA

AHORA

4 vuelos semanales a MEXICO

Lunes	Miércoles	Viernes	Sábado
(8:55 p.m.)	(8:55 p.m.)	(8:55 p.m.)	(4:10 p.m.)

Desde 1919
AVIANCA

Agentes generales de Air France en Panamá

El Coro de la Escuela Profesional "Isabel Herrera Obaldía" entona por primera vez el Himno de la Secretaria.

Durante los años subsiguientes la trayectoria de la Asociación de Secretarias Ejecutivas de Panamá ha sido clara y precisa. Hemos logrado nuestros objetivos asistiendo a congresos nacionales como en el extranjero, participando y organizando seminarios, conferencias y en muchas otras actividades sociales encaminadas a la Superación y el Progreso de nuestra profesión.

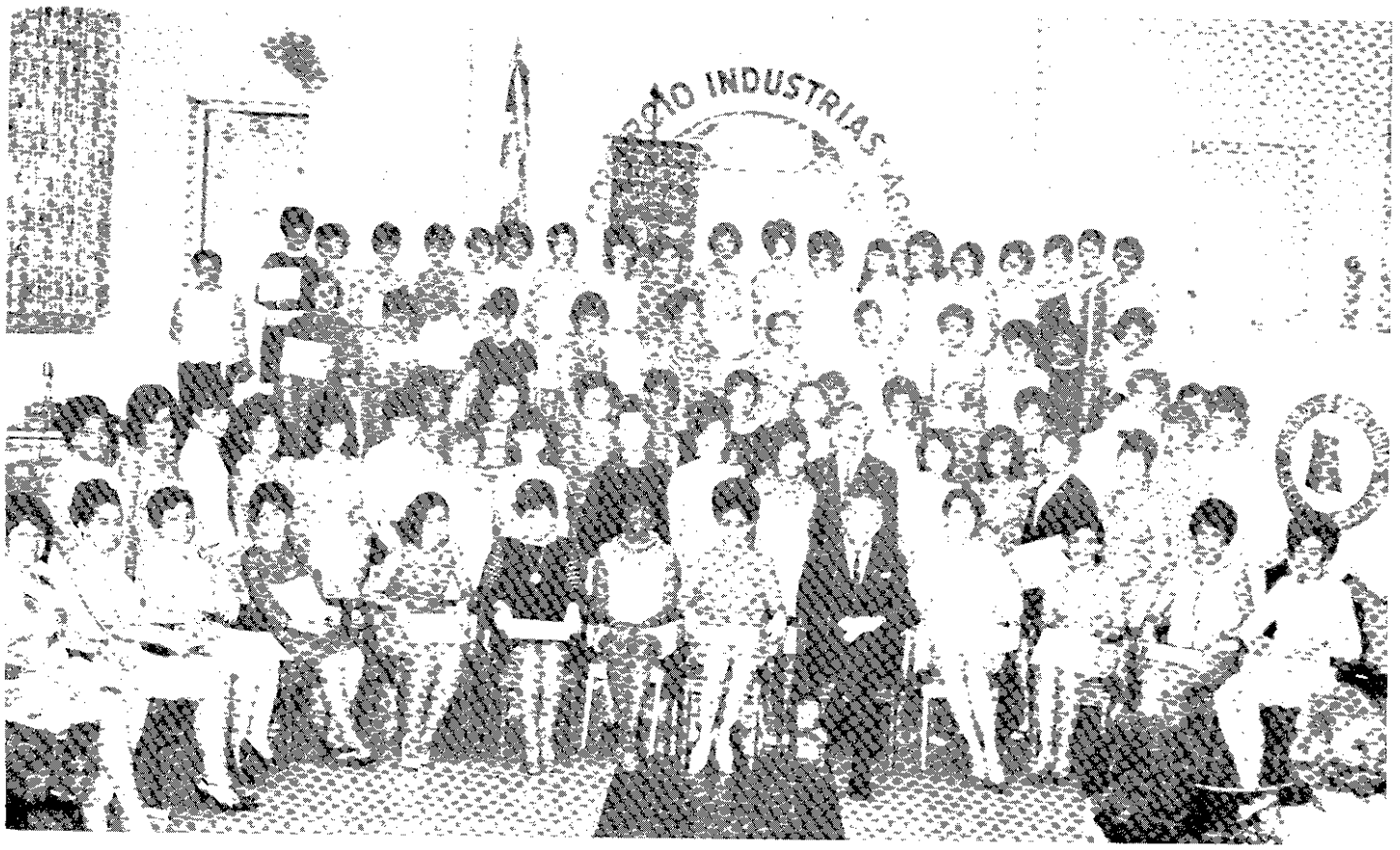
Las distintas labores y actividades se han desarrollado a través de distintos Comités de Trabajo, a saber: Admisión, Asesoramiento Económico, Asistencia Social, Asuntos Nacionales e Internacionales, Consecución de Socias, Educación, Relaciones Públicas, Revista, Legal y Electoral.

Las Presidentas de ASEP desde 1961 hasta la fecha han sido las siguientes socias:

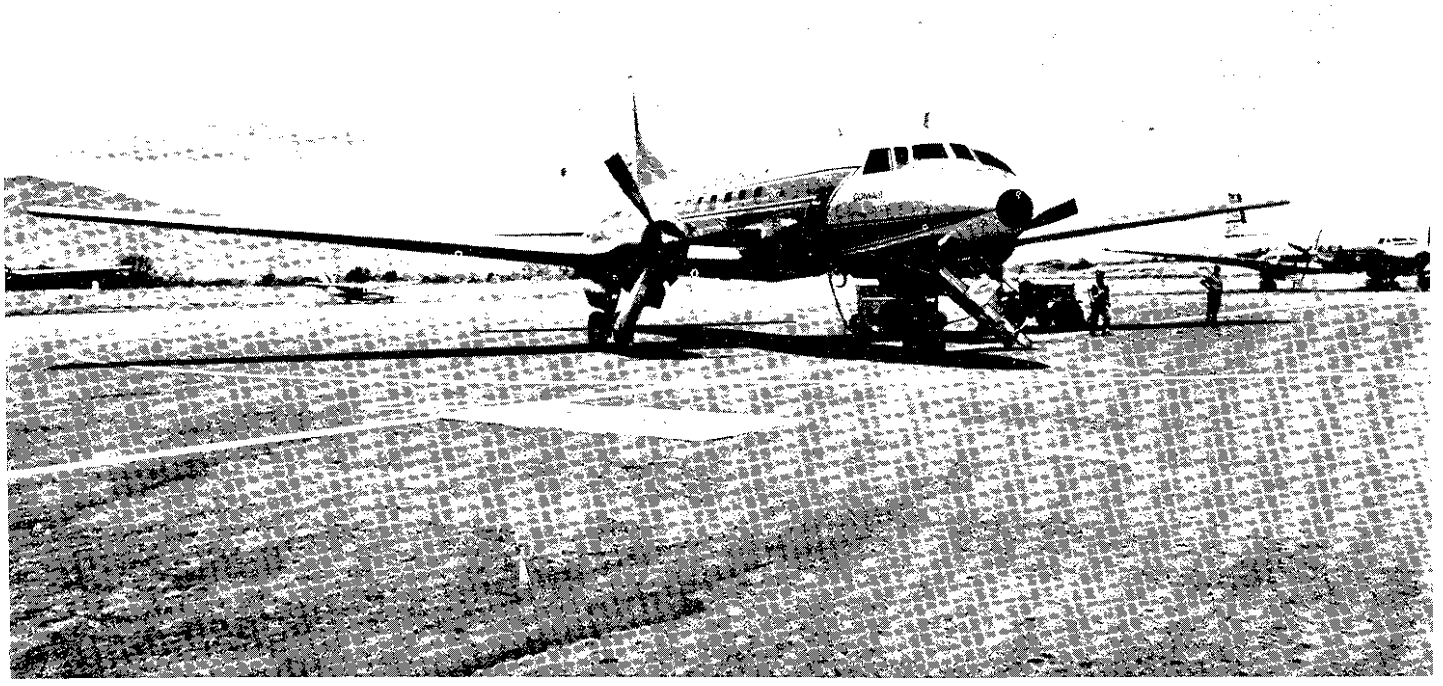
1961 - 1962 Carmen De León
1962 - 1963 Carmen De León
1963 - 1964 Dorothy de Sing
1964 - 1965 Nereida Y. de Hernández
1965 - 1966 Julia E. Luna B.
1966 - 1967 Luisa M. Díaz M.
1967 - 1968 Elsa G. de Garzón
1968 - 1969 Julia E. Luna B.

El lugar de prestigio que ocupa hoy día ASEP en nuestra comunidad es el fruto de siete arduos años de labores y podemos decir con justo orgullo que nuestro lema SUPERACION Y PROGRESO es la luz que ilumina a todas y cada una de las secretarias panameñas.

Participantes en el Seminario sobre "Funciones Secretariales" en los Salones de la Cámara de Comercio.



Servicio Aéreo de Honduras, S. A.



RUTA CENTROAMERICANA

GUATEMALA — SAN PEDRO SULA — TEGUCIGALPA — SAN ANDRES — SAN JOSE — PANAMA

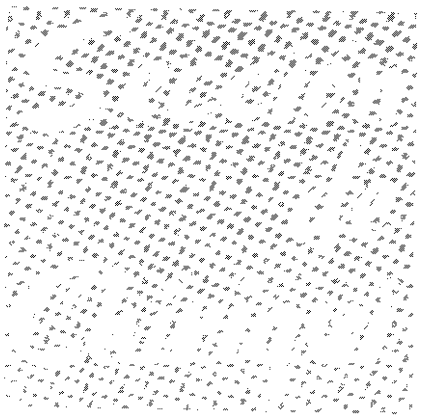
	953 CV 440 Martes Jueves Sábado	951 CV 440 Lunes Viernes	951 CV 440 Miércoles Sábado	901 CV 440 Jueves	903 CV 440 Sábado
GUATEMALA Lv	B 06 45	B 07 00	B 07 00		
SAN PEDRO SULA .... Ar	07 45	↓	↓		
SAN PEDRO SULA Lv	08 10				
TEGUCIGALPA ..... Ar	08 40	08 00	08 00		
TEGUCIGALPA Lv	S 08 55	S 08 25	S 08 25	08 30	08 30
SAN ANDRES, COL.... Ar	↓	↓	↓	11 15	11 15
SAN ANDRES, COL.... Lv				11 40	11 40
SAN JOSE ..... Ar	10 30	10 05	10 05	↓	↓
SAN JOSE Lv	10 45*	12 00*	10 45*		
PANAMA ..... Ar	13 05*	14 20*	13 05*	13 00	13 00

	952 CV 440 Martes Jueves Sábado	950 CV 440 Lunes Viernes	950 CV 440 Miércoles Sábado	900 CV 440 Viernes	902 CV 440 Lunes
PANAMA Lv	10 00*	11 15*	10 00*	09 30	09 30
SAN JOSE ..... Ar	10 20*	11 40*	10 20*	↓	↓
SAN JOSE Lv	L 11 35	L 12 00	L 11 35		
SAN ANDRES, COL.... Ar	↓	↓	↓	10 45	10 45
SAN ANDRES, COL.... Lv				11 45	11 45
TEGUCIGALPA ..... Ar	12 15	13 30	13 15	12 30	12 30
TEGUCIGALPA Lv	13 40	14 00	13 40		
SAN PEDRO SULA .... Ar	14 15	↓	↓		
SAN PEDRO SULA Lv	14 40				
GUATEMALA ..... Ar	15 40	15 00	14 40		

LUNES Y VIERNES
CONEXIONES CON
TEGUCIGALPA Y GUATEMALA

PANAMA
CALLE 37 ESTE Nº 9

TELEFONOS:—> **25-5617 y 25-5693**
PANAMA, REP. DE PANAMA



Beatriz Miranda de Cabal
Dolega, Chiriquí

Los Doraces

Tanto en los archivos coloniales de Costa Rica como en los de Panamá se hace mención de una tribu indígena "doraces" cuyos componentes mostraban algunas características raciales diferentes al resto de los pobladores de estas regiones y poseían además hábitos y costumbres indicadores de un nivel más elevado en lo que pudiéramos llamar **incipiente** cultura precolombina. En los textos de historia de don Francisco Montero Barrantes y don Ricardo Fernández Guardia menciona a "los doraces" como tribus que ocupaban regiones en los valles del Sixaola y Changuinola, en las zonas actualmente limítrofes con Costa Rica y se extendían por el sur en los valles y llanuras de Térraba, Puntarenas, Cotito y Burica.

Mas no aspiro a hacer aquí un estudio formal de la tribu mencionada, sino más bien a consignar algunos apuntes de carácter familiar, recuerdos lejanos entretejidos en la borrosa maraña de "cuentos viejos" en cuya urdimbre se entrevera el fino hilo de la historia ignorada del pueblo.

En primer lugar sabemos que nuestros antepasados eran doraces; que formaron los primitivos núcleos que encontraron aquí los conquistadores españoles, ocupaban las fértiles laderas del Barú (Bur-ú = casa-de fuego), los valles de Boquete, Caldera y las llanuras de Dolega en las márgenes de los ríos Majagua, Cochea, Soles y David (=yi-vi).

Por antiguos "decires" de la gente sabemos que aun entre los componentes de la tribu había núcleos que se diferenciaban por algunos rasgos fisonómicos; por costumbres y hábitos por el uso de utensilios e instrumentos de trabajo, por el conocimiento de plantas medicinales y comestibles, por la aplicación de ciertas prácticas de arte y artesanía (cerámica - joyas - instrumentos musicales — telas ornamentadas, etc.) y por rudimentarias nociones de moral, religión y de organización social.

También a veces los distinguían por el lugar en que se asentaban preferentemente; por ejemplo los doraces que moraban en los cerros llamados "Las Guacas" y Guarico (hoy Boquete) se les llamaba así: **"guaricos"** palabra que significaba sitio de las moscas de miel= gua-ric-go. La partícula **go** equivalente a sitio en su acepción primitiva equivalía a **mata** o boscaje que luego por extensión significa **sitio** — lugar y que en castellano se transformó (por ej. Dole-go en **"ga"** (Dole-ga); en "ba" (Bugab-ga= Bugaba); en "ca" Buri-ca-Boru-ca, Térraba y muchos más olvidados o desaparecidos.

Los pobladores de Dole-go tenían a orgullo denominarse **"doraces toasquis"** o **toasques** que se decían descendientes y **misteriosamente** relacionados con pueblos del norte (¿mayas?) de los cuales habían recibido conocimientos importantes. Así por ej. una antiquísima tradición cuenta que de lejanos lugares bajó una vieja indígena, alta y fuerte que portaba sobre su espalda una "java" (canasta en forma de cono truncado hecha con cortezas fibrosas, que aún se usa en Chiriquí) llena de maíz desgranado y que de un cintillo ajustado a su frente colgaban mazorcas atadas por el extremo del capullo. Esta mujer que caminaba con la cabeza baja y recorrió el país regando a su paso las semillas de maíz era conocida en los viejos relatos con el nombre de la **"Ab-too"** que significa: madre del maíz" y era tenida como una divinidad porque ella fue también la que enseñó a hilar y tejer las fibras de plantas y la borra del algodón de montaña y enseñó la forma de usar el maíz en comidas y bebidas. También se debe a la Ab-too el uso de las piedras de moler de las cuales las llamadas **"tumbas"** eran de uso exclusivo de los doraces de Dolega y Caldera. Según esa misma tradición, la ruta seguida por la Ab-too está señalada por esculturas gigantescas: la "india-vieja" en las montañas de Caldera; la "Chola de Piedra" en el sitio cercano a Cordillera; el indio con el arco y flecha y la india con el huso y la rueca, que hasta 1909 estuvieron en las márgenes de la quebrada de Barriles, cerca al lugar en que posteriormente fueron hallados los famosos "monolitos", estatuas interesantísimas de las que nadie sabe hoy el paradero.

Los doraces, a la llegada de los españoles, ya se asentaban en poblados (Dole-go; Caldera); las habitaciones (bohíos) creados de palos y techados de hoja de palma tenía como dormitorio el "jorón" al que se subía por un tronco nudoso y más tarde por una viga con muescas que servían de escalones. Este tipo de habitaciones se usa todavía en muchos poblados campesinos. Aunque la caza y la pesca eran los principales medios de subsistencia, una agricultura rudimentaria les ayudaba bastante.

Cultivaban principalmente el maíz y comían raíces y tubérculos alimenticios así como una especie nativa de banano el que aun hoy se le dice **"guineo cholo"**, y muchas frutas silvestres. Los objetos de cerámica, las piedras de moler (de dos tipos distintos) vasijas y asientos de piedra, etc., hallados con profusión en las "huacas" (= u-ac-go — término simplificado por la pronunciación castellana y que en su acepción primitiva significaba **"sitio o lugar de la casa del reposo)** nos dicen claramente del nivel de civilización alcanzada.

Los doraces-toasquis cocinaban algunos alimentos; usaban la **sal** para conservar la carne y el pescado; la miel de diferentes abejas silvestres (tebujos-sañagos) era usada abundantemente, pura o mezclada a la chicha de maíz. Obtenían ricos aceites de las nueces de palmeras (coco, corozo, co-

(siga a la página 54)

LECHERIAS UNIDAS, S. A.

Contribuye al desarrollo de nuestra
Provincia aumentando su producción.

Tel.: 5-2881 DAVID Aptdo. 79